

# **Arrêté fédéral II concernant les prélèvements sur le fonds pour les grands projets ferroviaires pour l'année 2003**

du 9 décembre 2003

---

*L'Assemblée fédérale de la Confédération suisse,*  
vu le message du Conseil fédéral du 26 septembre 2003<sup>1</sup>,  
*arrête:*

## **Art. 1**

Le crédit de paiement approuvé par le biais de l'arrêté fédéral du 4 décembre 2002 destiné à la ligne de base du Lötschberg est augmenté de 32 915 000 francs.

## **Art. 2**

Le crédit de paiement approuvé par le biais de l'arrêté fédéral du 4 décembre 2002 destiné à des aménagements sur la ligne Saint-Gall–Arth–Goldau est augmenté de 2 700 000 francs sous la forme d'un report de crédit.

## **Art. 3**

Le présent arrêté n'est pas sujet au référendum.

Conseil des Etats, 3 décembre 2003

Le président: Fritz Schiesser  
Le secrétaire: Christoph Lanz

Conseil national, 9 décembre 2003

Le président: Max Binder  
Le secrétaire: Ueli Anliker

<sup>1</sup> Non publié dans la FF



## **Arrêté fédéral II <bd> concernant les prélèvements sur le fonds pour les grands projets ferroviaires pour l'année 2003**

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	2004
Année	
Anno	
Band	1
Volume	
Volume	
Heft	01
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	13.01.2004
Date	
Data	
Seite	35-36
Page	
Pagina	
Ref. No	10 137 289

Die elektronischen Daten der Schweizerischen Bundeskanzlei wurden durch das Schweizerische Bundesarchiv übernommen.

Les données électroniques de la Chancellerie fédérale suisse ont été reprises par les Archives fédérales suisses.

I dati elettronici della Cancelleria federale svizzera sono stati ripresi dall'Archivio federale svizzero.